[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
31	Հունվար	2019 թ.		Բ	2201936049
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Հունվար	2019 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրիի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ — N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆՆ ԱՌԸՆԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան — N 900013202016
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	
[20] Ում միջոցով — Անուն, ազգանուն	
Լիազորագիր — Համար	
Լիազորագիր — Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկ

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ծառայության ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդություն /թիվ 83165218 քր. գործով/ հայ-ռուս	էջ	5	5000		25000
Ընդամենը						25000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝	PETROSYAN MERI 7610870633	Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝	GEVORGYAN EDGAR 4010690054
	(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)		(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
	31/01/2019 13:04:02		01/02/2019 11:44:10

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
31	Հունվար	2019 թ.		Բ	2201936049
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Հունվար	2019 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	

Պայմանագիր	[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար

[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)

[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի

[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0 2 5 7 6 7 5 3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112
[13] Լրացուցիչ տվյալներ	

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի

[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0 2 6 4 7 0 5 7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը	
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆՆ ԱՌԸՆԹԵՐ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵԻ ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ» Պետական կառավարչական հիմնարկ
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան N 900013202016
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3
[19] Լրացուցիչ տվյալներ	

[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		
	Լիազորագիր	Համար	
		Ամսաթիվ	

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկ

NN Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծավալակաշ չափը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդություն /թիվ 83165218 քր. գործով/ հայ-ռուս	էջ	5	5000		25000
Ընդամենը						25000

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝ PETROSYAN MERI 7610870633

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝ Ռ. Գևորգյան

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

31/01/2019 13:04:02

Ա. Մարգարյան

Հավելված 2

ԿԱՏԱՐՈՂ	ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ
«Գաուդեամուս» ՍՊԸ Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42	ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչություն Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«31» հունվարի 2019թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր Ո Ւ Թ Յ Ո Ւ Ն 01
ՀԱՆՁՆՄԱՆ–ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր** No. ք2201936049
Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 31.01.2019թ.

Սույն հանձնման–ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդություն /թիվ 83165218 քր. գործով/	հայերենից-ռուսերեն	8496	5	5000	25.000
				Ը ն դ ա մ ե ն ը ՝	25.000

ՀԱՆՁՆԵՑ	ԸՆԴՈՒՆԵՑ
--------------------------- (ստորագրություն) Կարինե Գևորգյան Տնօրեն	--------------------------- (ստորագրություն)

ՈՐՈՇՈՒՄ
ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ ՀՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

16 հունվարի 2019թ. ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ՀԿԳ քննիչ Ա.Ասատրյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83165218 քրեական գործի նյութերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ

Թիվ 83165218 քրեական գործը հարուցվել է 06.08.2018թ. ՀՀ ՊԵԿ հետաքննության վարչության թիվ 1 բաժնի կողմից՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով՝ «Կարմետ» ՍՊ ընկերության կողմից առանձնապես խոշոր չափերով հարկեր չվճարելու փաստի առթիվ և նախաքննություն կատարելու համար 16.08.2018թ. ուղարկվել ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն:

Քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ Կարեն Սամվելի Դավոյանը 09.10.2017թ-ից հանդիսանալով ՀՀ ՊԵԿ ՀՎԱՎ թիվ 11 բաժնում հաշվառված «Կարմետ» ՍՊ ընկերության միակ մասնակիցն ու տնօրենը, կրել է «Հաշվապահական հաշվառման մասին» ՀՀ օրենքի 5-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 11-րդ հոդվածի 1-ին, 3-րդ մասերով սահմանված հաշվապահական հաշվառում վարելու, ֆինանսական հաշվետվություններ կազմելու և ներկայացնելու պարտավորությունները, սակայն առանձնապես խոշոր չափով հարկերը չվճարելու նպատակով, ՀՀ հարկային օրենսգրքի 71-րդ հոդվածի 1-ին մասի 3-րդ ենթակետի և ՀՀ հարկային օրենսգրքի 60-րդ հոդվածի 1-ին կետի 1-ին ենթակետի պահանջների խախտմամբ, ընկերության կողմից 2018թ. ապրիլ ամսին ԵՏՄ անդամ պետություններից ներմուծված ապրանքների հարկային հայտարարագրերով հայտարարագրած ԱԱՀ-ի գումարը, առանց պետբյուջե վճարելու, ներառել է 2018թ. ապրիլ ամսվա ԱԱՀ-ի և ակցիզային հարկի միասնական հաշվարկի՝ ԱԱՀ-ի հաշվանցման ենթակա գումարների մեջ, ինչպես նաև չի կազմել ու օրենքով սահմանված կարգով և ժամկետներում հարկային մարմին չի ներկայացրել հարկման հիմք հանդիսացող՝ հարկը հաշվարկելու և վճարելու պարտավորություն առաջացնող 2018թ. մայիս ամսվա ԱԱՀ-ի և ակցիզային հարկի միասնական հաշվարկն, ինչի արդյունքում խուսափել է առանձնապես խոշոր չափի՝ 172.562.919 դրամ ավելացված արժեքի հարկի գումարը պետբյուջե վճարելուց:

2018թ. սեպտեմբերի 4-ին որոշում է կայացվել Կարեն Սամվելի Դավոյանին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով որպես մեղադրյալ ներգրավելու մասին, նրան հայտնաբերելու համար հայտարարվել է հետախուզում և որպես խափանման միջոց է ընտրվել ստորագրություն չհեռանալու մասին:

Նախաքննության ընթացքում Ռուսաստանի Դաշնությունում քննչական գործողություններ կատարելու նպատակով անհրաժեշտություն է առաջացել իրավական օգնության մասին միջնորդությամբ դիմելու ՌԴ իրավասու մարմիններին:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ իրավական օգնության մասին միջնորդությունը, ՀՀ քրեական օրենսգրքից և ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքից համապատասխան քաղվածքները, ինչպես նաև համապատասխան նյութերը պետք է թարգմանվեն ռուսերեն լեզվով, ուստի թարգմանություն կատարելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել թարգմանիչ:

Ելնելով վերոգրյալից և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ հոդվածով և 83-րդ հոդվածով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83165218 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել «ԳԱՌԻԴԵԱՄՌԻՍ» ՍՊ ընկերության լիցենզավորված թարգմանիչ Կարինե Վրեժի Գևորգյանին (ծնված՝29.03.1983թ., անձնագիր BA 2395523 տրված 29.04.2015թ. 005-ի կողմից, ՀՀ արդարադատության նախարարի առաջին տեղակալի կողմից տրված թարգմանիչի որակավորման տեղեկանք 10/17), որը գործով չշահագրգռված անձ է:

2. Թարգմանիչ Կարինե Վրեժի Գևորգյանին պարզաբանել նրա իրավունքները և պարտականություններն ու նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ՀԿԳ քննիչ՝ Ա.Ասատրյան

Սույն որոշումն ինձ հայտնվել է 2019թ. ____________ « » -ին: Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել է ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքները և պարտականությունները:

Թարգմանիչ՝ Կարինե Գևորգյան

Որոշումը հայտնեցի, իրավունքները և պարտականությունները պարզաբանեցի, պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեցի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ՀԿԳ քննիչ՝ Ա.Ասատրյան

GAUDEAMUS
we are trusted

Գ-05/2019

31 հունվարի 2019թ.

ՀՀ ՊԵԿ Գլխավոր քարտուղար

պարոն Էդգար Գևորգյանին

Հարգելի պրն Գևորգյան

Ձեզ եմ ներկայացնում «Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի կողմից ՀՀ ՊԵԿ Քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Ա. Ասատրյանի վարույթում գտնվող թիվ 83165218 քրեական գործերով կատարված գրավոր թարգմանության վճարման համար անհրաժեշտ փաստաթղթերը:

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ տնօրեն Կ. Գևորգյան

Gaudeamus, LLC
42 Tumanyan, 0009 Yerevan, Armenia

+37410 56 16 78
+37491 56 16 78

info@gaudeamus.am
armtranslation@gmail.com

gaudeamus.am

ՀՀ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՌԸՆԹԵՐ 2
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ
ԱՇԽԱՏԱԿԱԶՄ
ՄՈՒՏՔ N 6837-19
«31» 01 2019

GAUDEAMUS
we are trusted

18 հունվարի 2019թ.

Սույնով տեղեկացնում ենք Ձեզ, որ 16.01.2019թ. Թարգմանիչ հրավիրելու մասին որոշման համաձայն «Գաուդեամուս» թարգմանչական գրասենյակն (ՀՎՀՀ՝ 02576753) իրականացրել է 5 էջ գրավոր թարգմանություն, որի մեկ էջի արժեքն է 5.000 ՀՀ դրամ (1800 նիշ հարվածով)։ Թարգմանության ընդհանուր արժեքը կազմում է 25.000 (քսանհինգ հազար) ՀՀ դրամ։

Հարգանքով

Տնօրեն Կ.Գևորգյան

info@gaudeamus.am

GAUDEAMUS
we are trusted

16 հունվարի 2019թ.

Գ-01/2019

ՀՀ ԿԱ ՊԵԿ քննչական վարչության

Հատկապես կարևոր գործերով քննիչ՝

Ա. Ասատրյանին

Ի պատասխան Ձեր 16.01.2019թ. №134-12-2 գրության, թիվ 83165218 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվում է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը։

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ-ի Տնօրեն՝ *Կարինե Գևորգյան*

Gaudeamus LLC
[illegible]

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«16» 01 2019թ.

No 134/12-2

«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության տնօրեն
տիկին Լ.ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

ք.Երևան, Թումանյան փողոց 42

Հարգելի տիկին Գևորգյան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվող հ. 83165218 քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրելու և համապատասխան փաստաթղթերը հայերենից ռուսերեն թարգմանելու նպատակով խնդրում եմ հայտնել Ձեր ընկերության համապատասխան լիցենզավորում ունեցող աշխատակցի տվյալները:

Հարգանքով՝

ՀԿԳ քննիչ՝ X Ա. ԱՍԱՏՐՅԱՆ

Հեռ. 011 54-42-29

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ

ՔՆՆՉԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ

«16» 01 2019թ.
No 162/12-2

«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» ՍՊ ընկերության տնօրեն
տիկին Կ.ԳԵՎՈՐԳՅԱՆԻՆ

ք.Երևան, Թումանյան փողոց 42

Հարգելի տիկին Գևորգյան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվող հ. 83165218 քրեական գործով հայերենից ռուսերեն թարգմանություն կատարելու նպատակով տրամադրվում է ՌԴ իրավապահ մարմինների իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդությունը:

Առդիր միջնորդությունը՝ 12 թերթից:

Հարգանքով՝

ՀՀ ՊԵԿ քննչական
վարչության ՀԿԳ քննիչ՝ Ա.ԱՍԱՏՐՅԱՆ

Հեռ. 011-54-42-29

0010, Երևան, Դեղատան 3, 5-րդ և 6-րդ հարկ, Հեռ. +374 11 54 42 17, +374 11 54 42 21 կայք՝ www.petekamutner.am էլ. փոստ՝ secretariat@petekamutner.am